***Comunicat de presă***

***12 septembrie 2025***

**Sezonul Cultural România–Polonia continuă cu evenimente ICR la Gdańsk**

În vreme ce în spațiul mediatic polonez continuă să apară ecouri ale participării României cu statut de țară invitată la Festivalul Sopot Literar și la târgul de carte adiacent, Institutul Cultural Român, prin reprezentanța sa de la Varșovia, amplifică prezența culturală românească în nordul Poloniei, unde organizează în perioada 12-21 septembrie un stand românesc la Târgul de Carte de la Gdańsk și o primă ediție a Caravanei Noului Cinema Românesc la Gdańsk. Cele două evenimente au loc în contextul Sezonului Cultural România–Polonia 2024-2025.

În perioada 12-15 septembrie, ICR Varșovia invită publicul cititor la o nouă întâlnire cu literatura română la Târgul de Carte de la Gdańsk, cea mai importantă manifestare editorială din nordul Poloniei, organizată în spațiile emblematicului Centru European „Solidaritatea”.

Cititorii din zona metropolitană Gdańsk-Gdynia-Sopot sunt invitați să descopere peste 60 de titluri: traduceri din literatura română și publicații poloneze cu tematică românească, multe apărute cu sprijinul ICR prin programul TPS **–** Translation and Publication Support derulat de Centrul Național al Cărții din cadrul Institutului Cultural Român, dar și ghiduri turistice, cărți de eseistică, filosofie, lingvistică ori istorie.

Un loc aparte pe rafturile standului românesc îl ocupă cele mai noi traduceri în polonă – **„Opere complete” de Max Blecher** (traducere: Joanna Kornaś-Warwas, Państwowy Instytut Wydawniczy), **„O țară se construiește zi de zi” de Adrian Cioroianu** (traducere: Bohumił Luft, Editura Amaltea), **„Mâini cuminți – Tot ce e rău și tot ce e frumos în lume” de Ana Dragu și Eduard Dragu** (traducere: Dominik Małecki, Editura Książkowe Klimaty), **„Teo de la 16 la 18” de Raluca Nagy** (traducere: Olga Bartosiewicz-Nikolaev, Editura Pauza), **„Woldemar” de Oleg Serebrian** și **„București, marea speranță” de Cristian Teodorescu**, ambele în traducerea Radosławei Janowska-Lascar, apărute la Editura Amaltea, **„Abraxas” de Bogdan-Alexandru Stănescu** (traducere: Kazimierz Jurczak, Editura Noir sur Blanc), precum și cărți scrise de autori români în germană și engleză și tălmăcite în polonă: **„Vremea minunilor” de Cătălin Dorian Florescu** (traducere Maria Przybyłowska, Editura Pogranicze), respectiv **„Puterea limbajului” de Viorica Marian** (traducere: Aleksander Gomola, Editura Universității Jagiellone).

Participarea la târgurile de carte este una dintre direcțiile principale de promovare a literaturii române în Polonia, ICR Varșovia reunind într-un singur stand traduceri literare și cărți de interes românesc de la zeci de edituri poloneze, cu scopul de a oferi o imagine vie a literaturii contemporane românești. Târgurile sunt, totodată, pentru mulți vizitatori, un prim loc de întâlnire cu România, unde primesc informații turistice și culturale despre țara noastră.

Prezența la Târgul de Carte de la Gdańsk va fi urmată, în perioada 18-21 septembrie, de o primă ediție a **Caravanei Noului Cinema Românesc la Gdańsk**. Eveniment de tradiție în Polonia, Caravana prezintă anual cele mai recente filme care, în ciuda valorii lor estetice și a palmaresului, nu se bucură de distribuție în cinematografele poloneze. Ciclul de filme românești va putea fi vizionat în cinematograful Clubului Żak și include pelicule care au fost difuzate anterior în Varșovia și Cracovia: „Anul Nou care n-a fost” (r. Bogdan Mureșanu), „Nasty” (r. Tudor Giurgiu, Cristian Pascariu), „Jaful secolului” (r. Teodora Mihai), „Moromeții 3. Tată și fiu” (r. Stere Gulea) și un calup de scurtmetraje: „Happy” (r. Mara Cohn), „Networking” (r. Marian Fărcuț) „WTF Luci” (r. Paul Radu), „Apeluri nepreluate” (r. Andreea Păiș), „Mamaie Brândușa” (r. Ada Dumitru). O proiecție specială va fi cea a lungmetrajului „Moartea domnului Lăzărescu”, la 20 de ani de la premieră, un omagiu adus regizorului Cristi Puiu.

Proiecțiile filmelor „Anul Nou care n-a fost” și „Moartea domnului Lăzărescu” vor fi precedate de prezentări susținute de dr. Paweł Biliński, profesor asistent la Institutul de Cercetări Culturale al Universității din Gdańsk, membru al Societății Poloneze de Studii Cinematografice și Media și autor a numeroase publicații în domeniu.

***Evenimente organizate în cadrul Sezonului Cultural România-Polonia 2024-2025***

*Sezonul Cultural România-Polonia 2024-2025 este organizat de Ministerul Culturii din România și Institutul Cultural Român, prin reprezentanța sa de la Varșovia, din partea română, și de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național și Institutul Adam Mickiewicz, în colaborare cu Institutul Polonez din București, din partea poloneză.*

**Contact:**

Serviciul Promovare și Comunicare

[biroul.presa@icr.ro](mailto:biroul.presa@icr.ro);

031 71 00 622